УДК 811.161.1

КОГНИТИВНЫЙ ПОДХОД К ОБУЧЕНИЮ КИТАЙСКИХ СТУДЕНТОВ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ

Нестерович Ольга Борисовна доцент кафедры русского языка как иностранного учреждения образования «Белорусский государственный университет культуры и искусств», кандидат филологических наук, доцент (г. Минск, Беларусь)

В статье рассматривается когнитивный подход к обучению китайских студентов русскому языку как иностранному в аспекте познавательных механизмов, которые играют важную роль в изучении языка, реализации творческих возможностей и способностей в процессе коммуникации.

В современном образовании вырабатываются и развиваются новые, оригинальные подходы в преподавании языка иностранным студентам — антропологический и аксиологический, ориентированные на индивидуально-личностные и ценностные результаты обучения студентов. В центре внимания находятся личность обучающегося, особенности усвоения изучаемой информации, восприятие знаний, выявление возможностей и способностей каждого отдельного студента.

В настоящее время когнитивный подход к обучению является базовым наряду с антропологическим и аксиологическим

подходами и занимает одно из лидирующих мест в создании стратегии современного образования. Наиболее важными терминами при обучении русскому языку как иностранному с использованием когнитивного подхода являются: информация, знания, анализ, мышление, усвоение, восприятие, категоризация, внутренняя форма, ассоциативно-вербальная сеть, знаковая система языка, коммуникация, творческий подход, картина мира.

Когнитивные способности человека «не ограничиваются чисто языковыми аспектами, они отвечают не только за построение правильных предложений, но и за логически связанную аргументацию, за прогноз и обобщения, за интуитивные заключения» [1, с. 23]. Основная задача когнитивной лингвистики – проанализировать процессы восприятия, оценки, категоризации, осмысления различного рода информации, понять, как осуществляется доступ к мыслительным процессам человека и его сознанию с помощью языка. По мнению В. З. Демьянкова, «в сферу жизненных интересов когнитивной лингвистики входят "ментальные" основы понимания и продуцирования речи, с точки зрения того, как структуры языкового знания репрезентируются и участвуют в переработке информации» [1, с. 21].

Вопросами восприятия, переработки и усвоения знаний занимается когнитология, изучающая процессы репрезентации полученной студентами информации в языковых формах. В когнитологии реализуются такие значимые процессы, как восприятие, перцепция и зарождение речи, а также фонологическое восприятие, нейропсихологические аспекты, процессы чтения, говорения, участие в коммуникативных ситуациях

В среднем носитель языка для активного повседневного общения использует около двух тысяч слов. Эти слова обеспечивают ему понимание всего богатства языка, а значит, взаимодействие его индивидуальной ассоциативно-вербальной сети с любой другой индивидуальной ассоциативно-вербальной сетью и тем самым ее включенность в коллективную ассоциативно-вербальную сеть. Н. Е. Кожухова, Г. Н. Аксенова отмечают: «Можно предположить, что ассоциативно-вербальные сети есть способ существования языка в индивиде, что связи между словами устроены так, чтобы обеспечить непосредственно переход от одного слова к любому другому. В ассоциативно вербальной сети семантическая связность столь велика, что каждый элемент в ней, каждое слово связано с каждым другим либо прямой, либо обратной непосредственной семантической связью» [3, с. 258].

Основными задачами когнитивного подхода при обучении китайских студентов русскому языку как иностранному можно считать: поиск соответствий и соотношений основных концептуальных систем русского языка с китайским языком – родным языком иностранных студентов; сопоставление различных языковых процессов категоризации знаний в русском языке с родным языком китайских студентов; анализ и выявление системы универсальных концептов, которые схожи в русском языке и в их родном языке; сопоставление норм и правил речевого поведения в различных ситуациях общения; сопоставление культурных и лингвострановедческих составляющих двух языков; укрепление роли и значения русского языка в процессе получения, восприятия, переработки, осмысления и хранения информации; учет особенностей использования тех или иных языковых единиц русского языка в процессе речевой деятельности; постепенное формирование у студентов языковой картины мира. Важно отметить, что показателем успешности и результативности обучения студентов русскому языку как иностранному являются индивидуальные личностные качества в процессе рассмотрения грамматических явлений, понимания и усвоения языковых единиц.

Создание когнитивных образов изучаемых лингвистических явлений проходит обычно в три этапа. На первом этапе китайскому студенту предоставляется определенная лингвистическая информация, и студент осознает ее, делая определенные сравнения и сопоставления с родным языком. Затем наступает этап интериоризации, когда студент, осознав полученную информацию, учится использовать ее практически и запоминает, а полученный образ становится инструментом и формой его когнитивной деятельности. Затем наступает третий этап – тренировка.

Важно учитывать, что все когнитивные процессы обладают не только универсальными, подходящими для всех признаками, но и имеют большое число индивидуальных качеств и свойств, присущих особенностям стратегий отдельных людей, что может проявляться на всех этапах познания. Поэтому овладение русским языком как иностранным представляет собой последовательное использование всех когнитивных стратегий, учитывая при этом, с одной стороны, универсальность когнитивной деятельности людей, и, с другой стороны, опираясь на учет человеческой индивидуальности и неповторимости психики, физиологии, памяти, языковой картины мира.

В процессе обучения китайских студентов русскому языку как иностранному важно обращаться к их социокультурной составляющей и менталитету, поскольку когнитивные процессы обусловлены социальным контекстом, основывающимся на личностном социальном взаимодействии и культурных традициях.

Организация обучения китайских студентов русскому языку как иностранному должна быть естественным путем познания, необходимо помогать учащимся применять различные когнитивные стратегии познания соответственно задачам, выдвигаемым перед ними. В процессе обучения русскому языку как иностранному у студентов происходит постепенное формирование новой для них языковой системы. Ее основой становится приобретение знаний: владение специальными языковыми единицами, умение налаживать диалог с партнером по коммуникации, изучение культуры, истории, этикета общения. Несовпадение «русской» и «родной, национальной» картин мира у китайских студентов может проявляться в самых разных областях языка: и в фонетике, и в лексике, и в грамматике, и в синтаксисе, и в принципах категоризации. Таким образом, происходит затруднение понимания изучаемого языка, по-иному выражается смысл, формулируются мысли. Изучение языка иностранными студентами – это усвоение норм произношения, лексических, грамматических, синтаксических норм на основе психологической адаптации к новой языковой системе, формирование у студентов «языкового видения».

Когнитивный подход к обучению русскому языку как иностранному уходит от знаний, опирающихся только на память студентов, привлекая иные стратегии обучения, всячески стимулируя и инициируя их познавательную деятельность. Поновому анализируются, осмысливаются и воспроизводятся в практике обучения такие процессы, как алгоритм восприятия, понимания и усвоения полученной информации, последующая обработка языковых данных, представление новых знаний студентам. Когнитивные стратегии в обучении позволяют предусмотреть порядок познавательных действий, конкретизировать их, усилить внимание к отдельным компонентам информации, выбрать логические операции анализа, сопоставления, сравнения. По мнению И. А. Зимней, «усвоение может быть определено как процесс приема, смысловой переработки, сохранения полученных знаний и применения их в новых ситуациях, требующих решения опытных и теоретических задач, то есть использования этих знаний как инструмента для решения других задач» [2, с. 36]. С. И. Лебединский отмечает, что «усвоение языка - процесс многовекторный, многоуровневый, чрезвычайно вариативный, имеющий разные сценарии реализации в зависимости от когнитивных предпочтений, интеллектуальных способностей и психологических склонностей» [4, с. 345].

В интеллектуальном пространстве изучения русского языка как иностранного мало находиться, важно быть активным, заинтересованным лицом, субъектом познавательной, интеллектуальной деятельности, понимающим ценность объекта изучения. Задача обучения китайских студентов русскому языку как иностранному с помощью когнитивных стратегий заключается в том, чтобы помочь им научиться воспринимать, анализировать, трансформировать, понимать и запоминать полученную информацию, накапливать и упорядочивать лингвокультурологические знания, применять полученные, освоенные и творчески переработанные знания и представления на практике. Благодаря эстетическому восприятию у студентов развивается чувство языкового вкуса и положительное заинтересованное отношение к русскому языку как иностранному.

Список использованной литературы

- Демьянков, В. З. Когнитивная лингвистика как разновидность интегрирующего подхода / В. З. Демьянков // Вопросы языкознания. – 1994. – № 4. – С. 17–33.
- 2. Зимняя, И. А. Психологические аспекты обучения говорению на иностранном языке / И. А. Зимняя. М. : Просвещение, 1985. 160 с.
- Кожухова, Н. Е. Вербально-ассоциативная сеть носителей языка и ее особенности / Н. Е. Кожухова, Г. Н. Аксенова // Этнокультурный и социолингвистический аспекты теории и практики преподавания языков. – Минск : БНТУ, 2015. – С. 256–259.
- 4. Лебединский, С. И. Вариативность стратегий овладения языком / С. И. Лебединский // Межкультурная коммуникация и профессионально ориентированное обучение иностранным языкам : материалы XIII Междунар. науч. конф., посвящ. 98-летию образования Белорус. гос. ун-та, Минск, 30 окт. 2019 г. Минск : БГУ, 2019. С. 344—349.